

Procès-verbaux de la Commission préparatoire et des deux Assemblées générales

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden
Gesellschaft = Actes de la Société Helvétique des Sciences
Naturelles = Atti della Società Elvetica di Scienze Naturali**

Band (Jahr): **97 (1915)**

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

III

Session de Genève 1915
et Centenaire de la Fondation de la Société

Procès-verbaux de la Commission préparatoire et des deux Assemblées générales

Versammlung in Genf 1915
und Hundertjahrfeier der Gesellschaft

Protokolle der vorberatenden Kommission und der beiden Hauptversammlungen

Leere Seite
Blank page
Page vide

Leere Seite
Blank page
Page vide

I

Programme général

de la 97^{me} session annuelle et Centenaire de fondation
de la Société, Genève 1915

Dimanche 12 septembre

5 h. du soir : Séance de la Commission préparatoire à l'Aula de l'Université.

A partir de 8 h. du soir : Réception par la Société de Physique et d'Histoire naturelle de Genève au Palais Eynard.

Lundi 13 septembre

8 h. du matin : Première assemblée générale à l'Aula de l'Université :

- a) Discours d'ouverture de M. le Prof. *Amé Pictet*, président du Comité annuel.
- b) M. le Prof. *Emile Yung* : « Le premier siècle de la Société helvétique et le *Livre du Centenaire*.
- c) Rapport du Comité central.
- d) M. le Prof. *Albert Heim* (Zürich) : « Neues Licht in der Erforschung des Juragebirges. »
- e) Affaires administratives.

12 h. : Couronnement du monument H.-A. Gosse à la Promenade des Bastions.

1 h. après-midi : Déjeuner officiel au Parc des Eaux-Vives.

5 h. du soir : Promenade à Genthod. Réception chez Madame Théodore de Saussure.

Mardi 14 septembre

8 h. du matin : Séances des sections à l'Université et à l'École de Chimie.

1 h. après-midi : Déjeuners par sections, offerts par le Comité annuel.

Ensuite : Reprise des séances des sections, visites aux établissements scientifiques et musées de Genève, et à l'exposition rétrospective de la Société helvétique des Sciences naturelles.

8 h. du soir : Souper et soirée familière à la Salle communale de Plainpalais.

Mercredi 15 septembre

8 h. du matin : Seconde assemblée générale à l'Aula de l'Université :

a) M. le Prof. *P.-L. Mercanton* (Lausanne) : Résultat de quarante ans de mensurations au glacier du Rhône.

b) M. le Dr *Fritz Sarasin* (Bâle) : Un archipel de l'Océan Pacifique : les îles Loyalty (avec projections).

c) M. le Dr *E. Rübel* (Zürich) : Die internationale pflanzengeographische Exkursion durch Nord-Amerika (avec projections).

d) Affaires administratives.

12 h. 30 : Départ du Jardin Anglais, par le bateau à vapeur, pour Morges. Déjeuner sur le bateau. Inauguration du monument F.-A. Forel, à Morges.

5 h. du soir : Retour, par le bateau, à Genève. Clôture de la session.

II

Séance de la Commission préparatoire

Dimanche 12 septembre 1915

à 5 h. du soir, à l'Aula de l'Université

Président : M. le Prof. Amé PICTET, Genève

Sont présents :

I. Comité central

Président : D^r Edouard Sarasin, Genève.
Vice-président : Prof. R. Chodat, Genève.
Secrétaire : Prof. Ph.-A. Guye, Genève.
Trésorier : M^{lle} Fanny Custer, Aarau.
Président de la Commission des Mémoires: Prof. Hans Schinz,
Zurich.

II. Comité annuel

Président : Prof. Amé Pictet, Genève.
Vice-présidents : Prof. Raoul Gautier, Genève.
Prof. Emile Yung, Genève.
Secrétaires : D^r John Briquet, Genève.
D^r J. Carl, Genève.
Trésorier : D^r Arnold Pictet, Genève.
Membres adjoints : D^r H. Maillart-Gosse.
Guillaume Fatio.
Augustin de Candolle.

III. Anciens membres du Comité central

Prof. Theophil Studer, Berne.

Prof. C. Schröter, Zurich.

Prof. Alb. Riggenschach, Bâle.

D^r Fritz Sarasin, Bâle.

IV. Anciens présidents annuels

Prof. Th. Studer, Berne.

D^r E. Schumacher-Kopp, Lucerne.

Prof. M. Musy, Fribourg.

Rect. D^r P. B. Huber, Altorf.

V. Bibliothécaire de la Société

D^r Th. Steck, Berne.

VI. Présidents des Commissions de la Société

Prof. Albert Heim, Zurich, président de la Commission géologique et de la Commission des glaciers.

Colonel J. Lochmann, Lausanne, président de la Commission géodésique.

Prof. Henri Blanc, Lausanne, président de la Commission du prix Schlæfli.

Prof. Ed. Fischer, Berne, président de la Commission pour la flore cryptogamique suisse.

Prof. U. Grubenmann, Zurich, président de la Commission géotechnique.

Prof. C. Schröter, Zurich, président de la Commission des Bourses de voyages.

D^r Paul Sarasin, Bâle, président de la Commission pour la protection des monuments naturels.

Prof. H. Bachmann, Lucerne, président de la Commission hydrologique.

- D^r Fritz Sarasin, Bâle, président de la Commission des Œuvres d'Euler.
Prof. Alb. Gockel, Fribourg, président de la Commission pour l'électricité atmosphérique.
D^r Ed. Rübel, Zurich, président de la Commission phytogéographique.

VII. Délégués des Sections

- Prof. H. Schardt, Zurich, délégué de la Société géologique suisse.
Prof. M. Lugeon, Lausanne, délégué de la Société géologique suisse.
Prof. L. Pelet, Lausanne, délégué de la Société suisse de chimie.
Prof. Ch.-Eug. Guye, Genève, délégué de la Société suisse de physique.
Prof. Aug. Hagenbach, Bâle, délégué de la Société suisse de physique.
Prof. Henri Fehr, Genève, délégué de la Société mathématique suisse.
Prof. M. Grossmann, Zurich, délégué de la Société mathématique suisse.
Prof. J.-L. Reverdin, Genève, délégué de la Société entomologique suisse.

VIII. Délégués des Sociétés filiales

- Bâle-Ville : Prof. A. Buxtorf, Bâle.
Ingén. M. Knapp, Bâle.
Bâle-Campagne : D^r F. Leuthardt, Liestal.
Berne : Prof. Emil Göldi, Berne.
Prof. Louis Crelier, Bienne.
Fribourg : D^r Ch. Garnier, Fribourg.
Genève : Prof. Ed. Claparède, Genève.
D^r Aug. Bonna, Genève.

Glaris :	M ^{me} D ^r Hoffmann-Grobéty, Glaris. D ^r Ernst Oertly, Glaris.
Grisons :	Prof. K. Merz, Coire.
Lucerne :	D ^r Schumacher-Kopp, Lucerne.
Neuchâtel :	Prof. A. Jaquerod, Neuchâtel. Prof. O. Billeter, Neuchâtel.
Schaffhouse :	Friedr. Merckling, Schaffhouse.
Soleure :	D ^r A. Pfähler, Soleure.
Tessin :	D ^r Arnaldo Bettelini, Lugano.
Thurgovie :	A. Schmid, Frauenfeld.
Uri :	D ^r P. B. Huber, Altorf. Prof. J. Brülisauer, Altorf.
Valais :	J. Burgener, Sion. Chanoine M. Besse, Riddes.
Vaud :	Prof. R. Mellet, Lausanne. Prof. J. Perriraz, Vevey.
Zurich :	Prof. F. Rudio, Zurich. D ^r , Ed. Rübel, Zurich.

Délibérations

1. Le Président annuel ouvre la séance en souhaitant la bienvenue aux délégués.

2. Le Secrétaire du Comité annuel procède à l'appel des membres de la Société faisant partie de l'assemblée d'après les statuts, ainsi que des délégués des sections et des sociétés-filles.

3. M. le Dr *J. Carl* et M. le Prof. *Ed. Claparède* sont désignés comme scrutateurs par le Président annuel.

4. Le Président central donne un résumé du rapport du Comité central qui sera lu le lendemain à l'assemblée générale. A la suite de ce résumé, les décisions et propositions suivantes du Comité central sont soumises à l'approbation préalable de l'assemblée des délégués :

a) Le Sénat a approuvé la nomination en qualité de membres honoraires de MM. les Prof. *E. Abderhalden*, physiologiste (Halle), *G. Giacomo Ciamician*, chimiste (Bologne), *Yves Delage*, zoologiste (Paris), *H. Kamerlingh Onnes*, physicien (Leyde), *Em. Paterno di Sasso*, chimiste (Rome). Les diplômes destinés à ces savants ont dû être remplacés par des lettres, attendu que l'absence de session en 1914 a empêché l'élection des nouveaux membres d'être faite par l'assemblée générale, ainsi que l'indique le libellé des diplômes. — Ces actes sont ratifiés par l'assemblée des délégués.

b) M. le Dr *Ed. Rübel* a fait don à la Société helvétique d'un capital de fr. 25,000 destiné à un fonds pour l'encouragement des recherches phytogéographiques en Suisse. Cette donation a été acceptée avec reconnaissance par le Comité central et par le Sénat. L'assemblée s'associe à cette acceptation et à cette reconnaissance par des applaudissements.

c) La donation ci-dessus mentionnée a entraîné le principe de la création d'une Commission phytogéographique. Le principe

de la création d'une Commission phytogéographique est ratifié par l'assemblée.

d) Le Comité central a décidé de reconstituer et de centraliser les archives de la Société helvétique des sciences naturelles à Berne, et a demandé à M. le Dr *Th. Steck*, qui y est disposé, d'ajouter les fonctions d'archiviste à celles de bibliothécaire de la Société qu'il revêt déjà. Cette décision et cette proposition sont approuvées.

e) En vue de l'organisation définitive du Parc National, le Comité central propose la création d'une Commission scientifique destinée à aider au contrôle du travail scientifique qui se fera au Parc National. Cette proposition est adoptée.

5. Le rapport de la trésorière, M^{lle} *Fanny Custer*, est lu par M. le Prof. *Hans Schinz*.

6. Les vérificateurs des comptes, MM. le Dr *Aug. Bonna*, *Henri Fatio* et Prof. *H. Fehr*, proposent l'approbation des comptes pour 1913 et 1914, avec remerciements à M^{lle} *Custer* pour son excellente gestion. Les deux rapports sont approuvés et décharge donnée à M^{lle} *Custer*.

7. Le Président central, appelé à recevoir les délégués du gouvernement fédéral, est remplacé par le vice-président central.

8. Le Comité central propose d'allouer les subventions suivantes prises sur les fonds de la Société: 200 fr. à la Commission Euler; 100 fr. à la Commission hydrologique, 100 fr. à la Commission pour l'électricité atmosphérique. L'assemblée approuve cette proposition.

9. Le Comité central propose d'adresser à la Confédération une demande d'allocation pour les travaux et publications de la Société helvétique, de ses Commissions et Sections, au montant de fr. 57,200. L'assemblée approuve cette proposition.

10. Le Comité central propose de constituer les deux Commissions et de compléter deux des anciennes Commissions comme suit:

a) Commission phytogéographique: MM. le Dr *Ed. Rübel*, Zurich; Prof. *C. Schröter*, Zurich; Dr *H. Brockmann*, Zurich; Dr *J. Briquet*, Genève; Prof. *Hans Schinz*, Zurich; Prof. *E.*

Wilczek, Lausanne; Prof. *H. Spinner*, Neuchâtel. En fait, il ne s'agit pour le personnel de cette Commission que d'une confirmation, la Commission étant déjà entrée en fonctions.

b) Commission d'Etudes scientifiques au Parc National: MM. le Prof. *Zschokke*, Bâle; Prof. *Ed. Fischer* et Prof. *Th. Studer*, Berne; Prof. *R. Chodat* et Prof. *E. Yung*, Genève; Prof. *H. Blanc* et Prof. *E. Wilczek*, Lausanne; Prof. *H. Fuhrmann* et Prof. *H. Spinner*, Neuchâtel; Prof. *J. Maurer*, Prof. *Hans Schinz* et Prof. *C. Schröter*, Zurich.

c) Commission pour la flore cryptogamique suisse: Prof. *A. Ernst*, Zurich, remplaçant le Prof. *C. Schröter*, Zurich.

d) Commission des Bourses de voyages scientifiques: Prof. *H. Bachmann*, Lucerne, remplaçant le Prof. *Ed. Fischer*, Berne.

L'assemblée des délégués décide de recommander ces propositions à l'assemblée générale.

11. Le Comité central annonce qu'il a reçu de la Société grisonne des sciences naturelles une proposition tendant à ce que la session de 1916 de la Société helvétique des sciences naturelles ait lieu dans le canton des Grisons, en un lieu qui serait désigné ultérieurement. Cette proposition est adoptée par acclamation.

12. La Société grisonne des sciences naturelles propose par l'organe du Comité central que le président annuel pour la session des Grisons en 1916 soit M. le Prof. *Christ. Tarnuzzer* (Coire). L'assemblée s'associe à cette proposition par des applaudissements.

13. M. le Dr *Arnoldo Bettelini* demande au nom de la Société tessinoise des sciences naturelles que la Société helvétique se réunisse le plus prochainement qu'il sera possible dans le canton du Tessin. Il est pris bonne note de cette demande qui est accueillie par des applaudissements.

14. Il n'y a pas de propositions individuelles.

Séance levée à 6 h. 30.

III

Première assemblée générale

Lundi 13 septembre, à 8 h. du matin, à l'Aula de l'Université

1. Le Président annuel, M. le Prof. *Amé Pictet*, ouvre la 97^{me} session de la Société helvétique des sciences naturelles, en souhaitant la bienvenue aux membres accourus de toutes les parties de la Suisse pour célébrer à Genève le centenaire de fondation de la Société, une très cordiale bienvenue. Il donne la parole au Président central.

2. Le Président central, M. le Dr *Edouard Sarasin*, s'adresse aux délégués du Conseil fédéral et des Chambres : MM. *Motta*, président de la Confédération et *Décoppet*, vice-président du Conseil fédéral ; *Calonder*, conseiller fédéral, chef du département fédéral de l'Intérieur ; *F. Bonjour*, président du Conseil national ; *Python*, vice-président du Conseil des Etats, *Gottlieb Keller*, député d'Argovie au Conseil des Etats. M. Sarasin remercie en termes vibrants les autorités fédérales de l'intérêt qu'elles n'ont cessé, au cours du siècle écoulé, de prodiguer à la Société helvétique des sciences naturelles et de l'encouragement qu'elles lui apportent aujourd'hui par leur présence dans cette salle. M. Sarasin salue aussi cordialement les autorités cantonales et municipales de Genève, dont les représentants assistent à la séance : MM. les conseillers d'Etat *W. Rosier* et *J. Mussard*, M. le conseiller administratif *A. Gampert*, *M. J. Sigg*, président du Conseil municipal. (Applaudissements).

3. Le Président annuel, M. le Prof. *Amé Pictet*, s'associant aux paroles du Président central, exprime la grande satisfaction que nous éprouvons à célébrer notre Centenaire sur le sol neutre et libre de notre chère Patrie, tout en regrettant l'absence de nos amis, les savants étrangers, tenus à l'écart par les

douloureuses circonstances de la guerre. M. A. Pictet laisse à M. le Prof. E. Yung le soin de donner un aperçu historique sur la Société helvétique au cours du siècle écoulé et tient à rester dans la tradition qui veut que le discours du président annuel touche à quelque problème de la science. L'orateur développe ensuite le thème suivant : *La structure moléculaire et la vie.*

4. M. le Prof. Emile Yung, présentant le *Livre du Centenaire*, retrace les grandes lignes de l'histoire de la Société helvétique de 1815 à 1915. Il fait revivre avec humour la personnalité si originale de Henri-Albert Gosse, principal artisan, avec S. Wyttenbach, de la fondation de la Société. Il poursuit le développement et l'épanouissement de ses divers organes et de leurs activités. Chemin faisant, il adresse des remerciements aux divers collaborateurs du volume historique, en particulier à M. le Prof. Hans Schinz.

5. Le Président central, M. le Dr Ed. Sarasin, lit le rapport du Comité central. Il en profite pour dire à la Société bernoise des sciences naturelles combien nous avons regretté que les circonstances, en empêchant la session de Berne de 1914, aient réduit à néant le consciencieux travail préparatoire du Comité annuel, présidé par M. le Prof. Ed. Fischer (Approb. et applaudissements). Le Président annuel exprime au nom de l'assemblée la gratitude de la Société pour l'activité persévérante du Comité Central.

6. Le Secrétaire central, M. le Prof. Ph.-A. Guye donne lecture des noms des membres de la Société décédés en 1913 et 1914. L'assemblée se lève en signe de deuil.

7. Le Président annuel désigne comme scrutateurs M. le Dr J. Carl et M. le Prof. Emile André.

8. L'assemblée reçoit comme membres de la Société une première série de 89 candidats.

9. Le rapport de la trésorière, M^{lle} Fanny Custer, est présenté par M. le Prof. Hans Schinz. Le rapport des vérificateurs des comptes, lu par M. le Prof. Ph.-A. Guye, conclut à l'approbation des comptes avec remerciements à M^{lle} Custer. L'assemblée approuve ces deux rapports et donne décharge à M^{lle} Custer pour sa gestion.

10. Le Président central, M. le Dr *Ed. Sarasin*, demande à l'assemblée de sanctionner :

a) les diverses allocations faites en 1914 par le Comité central, lesquelles n'ont pu, faute d'assemblée générale, être soumises à l'approbation de la Société.

b) la nomination comme membres honoraires de MM. les Prof. *E. Abderhalden*, physiologiste (Halle), *G. Giacomo Ciamician*, chimiste (Bologne), *Yves Delage*, zoologiste (Paris), *H. Kamerlingh Onnes*, physicien (Leyde), *Em. Paterno di Sasso*, chimiste (Rome).

c) le contrat de servitude relatif au Chêne de Schwangi. L'assemblée sanctionne par son vote ces divers actes du Comité central.

11. Le Comité central demande encore à l'assemblée d'adopter les propositions suivantes déjà approuvées par le Sénat et par l'assemblée des délégués :

a) M. le Dr *Ed. Rübel* a fait don à la Société helvétique des sciences naturelles d'un capital de fr. 25,000, destiné à un fonds pour l'encouragement des recherches phytogéographiques en Suisse. Le Comité central a accepté cette donation avec reconnaissance. L'assemblée s'associe par des applaudissements à cette acceptation.

b) La donation ci-dessus mentionnée a entraîné le principe de la création d'une Commission phytogéographique. La création de cette Commission est ratifiée par l'assemblée.

c) Le Comité central propose la création d'une Commission scientifique, destinée à aider au contrôle du travail scientifique qui se fera au Parc national. Cette proposition est adoptée.

12. M. le Prof. *Alb. Heim* (Zurich) fait sa conférence intitulée : *Neues Licht in der Erforschung des Juragebirges*.

Séance levée à midi.

L'assemblée se rend dans la Promenade des Bastions pour la cérémonie du couronnement du monument Henri-Albert Gosse.

IV

Deuxième assemblée générale

Mercredi 15 septembre, à 8 h. du matin, à l'Aula
de l'Université

1. Le Président annuel, M. le Prof. *Amé Pictet*, ouvre la séance. Il désigne comme scrutateurs MM. les D^{rs} *J. Carl* et *Alph. Bernoud*.

2. M. *Em. de Margerie*, membre honoraire, offre à la Société helvétique, de la part du Ministère français de l'Instruction publique, un volume, « La Science Française », contenant des rapports sur le développement des sciences en France jusqu'en 1915; ce livre a été publié surtout en vue de l'exposition universelle de San Francisco. Le Président annuel exprime à M. de Margerie les remerciements de la Société pour ce don.

3. Le Président annuel présente une deuxième, puis une troisième liste de candidats. Ceux-ci, au nombre de 24, sont reçus par l'assemblée membres de la Société.

4. M. le Prof. *P.-L. Mercanton* (Lausanne) fait sa conférence intitulée : *Résultats de quarante ans de mensurations au glacier du Rhône*.

5. M. le D^r *Fritz Sarasin* traite le sujet suivant : *Un archipel de l'Océan Pacifique : les îles Loyalty*, conférence accompagnée de belles projections.

6. Le Président central propose d'allouer les subventions suivantes, prises sur les fonds de la Société : 200 fr. à la Commission Euler, 100 fr. à la Commission hydrologique, 100 fr. à la Commission pour l'électricité atmosphérique. Cette proposition est adoptée.

7. Le Président central propose d'adresser à la Confédération

une demande d'allocation pour les travaux et publications de la Société helvétique, de ses Commissions et Sections, au montant, réduit cette année au minimum strictement nécessaire, de 57,200 fr. Cette proposition est adoptée.

8. Le Comité central propose de constituer les deux nouvelles commissions et de compléter deux des anciennes commissions comme suit :

a) Commission phytogéographique : MM. le D^r *Ed. Rübel*, Zurich ; Prof. *C. Schröter*, Zurich ; D^r *H. Brockmann*, Zurich ; D^r *J. Briquet*, Genève ; Prof. *Hans Schinz*, Zurich ; Prof. *E. Wilczek*, Lausanne ; Prof. *H. Spinner*, Neuchâtel. La Commission étant déjà en fonction, il s'agit d'une simple confirmation de la part de l'assemblée générale.

b) Commission d'Etudes scientifiques au Parc National : MM. les Prof. *Zschokke*, Bâle ; Prof. *Ed. Fischer* et Prof. *Th. Studer*, Berne ; Prof. *R. Chodat* et Prof. *E. Yung*, Genève ; Prof. *H. Blanc* et Prof. *E. Wilczek*, Lausanne ; Prof. *H. Fuhrmann* et Prof. *H. Spinner*, Neuchâtel ; Prof. *J. Maurer*, Prof. *Hans Schinz* et Prof. *C. Schröter*, Zurich.

c) Commission pour la flore cryptogamique suisse : Prof. *A. Ernst*, Zurich, remplaçant le Prof. *C. Schröter*, Zurich.

d) Commission des Bourses de voyages scientifiques : Prof. *H. Bachmann*, Lucerne, remplaçant le Prof. *Ed. Fischer*, Berne.

Ces propositions sont adoptées par l'assemblée.

9. Le Président central annonce que la Société grisonne des sciences naturelles a invité la Société helvétique à siéger en 1916 dans les Grisons, probablement en un lieu de l'Engadine qui sera désigné ultérieurement et si possible au voisinage du Parc national. Il propose d'accepter l'invitation et de désigner M. le Prof. *Christ. Tarnuzzer* (Coire), présenté par la Société grisonne des sciences naturelles, comme président annuel pour 1916.

10. M. le Prof. *Carl Merz* (Coire), remercie le Comité central de l'accueil fait à la proposition de la Société grisonne des sciences naturelles et, au nom de celle-ci, invite chaleureusement ses collègues de la Société helvétique à se rendre nombreux dans l'Engadine en 1916.

11. Le Président annuel met aux voix la double proposition de siéger en 1916 dans les Grisons et de désigner M. le Prof. *Tarnuzzer* comme président annuel. Cette double proposition est adoptée.

12. M. le D^r *Ed. Rübel* (Zurich), présente sa conférence intitulée : *Die internationale pflanzengeographische Exkursion durch Nordamerika*, illustrée comme la précédente de belles et instructives projections lumineuses.

Séance levée à 11 h. 45.

Les secrétaires :

D^r J. BRIQUET, D^r J. CARL.
